

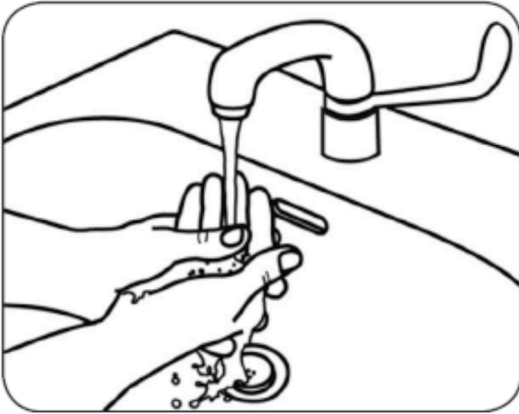
## Jak ustrzec się przed zakażeniem bakterią Clostridium difficile i zapobiegać jej rozprzestrzenianiu się podczas wizyty w szpitalu?

Ludzie zdrowi zazwyczaj nie są narażeni na infekcje bakterią C. diff. i mogą bez obawy odwiedzać pacjentów zakażonych tą bakterią. Podczas wizyty należy pamiętać, aby:

- zawsze dokładnie umyć ręce wodą i mydłem wchodząc na oddział i po wyjściu;
- nie przynosić żywności do szpitala, nie jeść przy łóżku chorego, nie siadać na łóżku, nie odwiedzać innych pacjentów w szpitalu w tym samym czasie; oraz
- nie korzystać z toalet przeznaczonych dla pacjentów i nie chodzić po całym oddziale. Jeśli czujemy się źle, najlepiej w ogóle zrezygnować z wizyty.

## Jak zapobiec rozprzestrzenianiu się bakterii C. diff?

Należy koniecznie dokładnie umyć ręce wodą i mydłem, zwłaszcza po skorzystaniu z toalety i przed jedzeniem.



Zakażenia bakterią C. diff 5

## Jakie kroki podjąć po powrocie do domu?

Jeśli po wyjściu ze szpitala biegunka się ponowi, należy skonsultować się z lekarzem pierwszego kontaktu. Szpital informuje lekarzy pierwszego kontaktu, jeśli ich pacjenci przebyli infekcją bakterią C. diff podczas pobytu w szpitalu. Lekarz może zalecić ponowne wykonanie badania kału.

Aby uzyskać dalsze informacje, należy zwrócić się o pomoc do personelu na oddziale szpitala.

Numer telefonu szpitala:

Aby otrzymać tę ulotkę w innych językach lub dużym drukiem, należy zadzwonić pod numer informacji: 08453 130 130.

這小冊子備有中文譯本，  
請聯絡辦事處索取。

Ta ulotka jest również dostępna w języku polskim.

یہ کتابچہ اردو میں دستیاب ہے برائے مہربانی جنرل آفس سے رابطہ کریں۔

Issue date: July 2011

Review date: July 2013

Translated by Global Language  
Services Ltd June 2011

# Zakażenia bakterią Clostridium difficile

Informacje dla osób odwiedzających lub  
przebywających w szpitalu

Clostridium difficile infection - Polish



## **Co to jest Clostridium difficile?**

Clostridium difficile (C. diff) to bakteria naturalnie występująca u niektórych ludzi w przewodzie pokarmowym. U zdrowych ludzi nie wywołuje zazwyczaj żadnych problemów.

## **W jaki sposób można się zarazić bakterią C. diff?**

Bakterię C. diff można się zarazić dotykając skażonych powierzchni, lub zainfekowanych ludzi. Znajdujące się w przewodzie pokarmowym przyjazne bakterie zazwyczaj chronią nas przed infekcjami, które wywołuje bakteria C. diff. Jeżeli jednak pacjent bierze antybiotyki, aby zwalczyć infekcję, zarówno przyjazne, jak i szkodliwe bakterie ulegają zniszczeniu. C. diff wtedy szybko się rozmnaża i produkuje trucizny (toksyny), które wywołują biegunkę i gorączkę. Ludzie starsi, lub ci, którzy przeszli niektóre zabiegi medyczne przewodu pokarmowego są najbardziej narażeni na ryzyko zakażenia tą bakterią.

## **Jak rozpoznać infekcję C. diff?**

Przy infekcji C. diff występuje łagodna lub ostra biegunka, gorączka i bóle brzucha. W szpitalu pobiera się próbkę kału i odsyła na badanie laboratoryjne, aby stwierdzić infekcję. Wyniki testu są zazwyczaj gotowe w ciągu jednego dnia.

## **Czy zakażenie C. diff jest groźne?**

Toksyny produkowane przez bakterię C. diff wywołują obrzęk, podrażnienia i uszkodzenia błony śluzowej jelita. Natężenie infekcji jest zróżnicowane.

W wielu przypadkach przebieg jest łagodny i objawy ustępują po kilku dniach. Biegunka często ustaje samorzutnie bez konieczności leczenia.

W innych przypadkach jednak objawy mogą być poważne, utrzymują się przez kilka tygodni i konieczne jest leczenie. W przypadku poważnego zakażenia bieguncie towarzyszy krwawienie i bóle brzucha, co powoduje bardzo złe samopoczucie.

## **W jaki sposób bakteria C. diff rozprzestrzenia się w szpitalach?**

Ludzie zakażeni bakterią C. diff wydalają ją z kałem. Może ona przetrwać w otoczeniu na każdym odczłowieku, w okolicach sedesu, na ubraniu, pościeli i meblach, przez długi okres czasu. Łatwo się nią w związku z tym zarazić dotykając skażonych powierzchni, a następnie dotykając ust, lub jedząc. Pracownicy służby zdrowia, pacjenci i osoby odwiedzające mogą łatwo przenosić tę bakterię na siebie i innych, jeśli nie umyją dokładnie rąk.

## **Jak przebiega leczenie w przypadku zakażenia C. diff w szpitalu?**

W przypadku biegunki wywołanej infekcją C. diff pacjent jest zazwyczaj przeniesiony do jednoosobowego pokoju z dostępem do łazienki, lub przenośnego sedesu do własnego użytku, aby zapobiec przeniesieniu infekcji na innych pacjentów. Lekarz może również przerwać leczenie antybiotykowe, lub zastosować inny rodzaj antybiotyku.

## **Jakie działania podejmują szpitale, aby zapobiec zakażeniom C. diff?**

W miarę możliwości, pacjentów zakażonych bakterią C. diff przenosi się do jednoosobowego pokoju, lub na oddział specjalnie przeznaczony do tego typu opieki. Wszyscy pracownicy służby zdrowia, pacjenci, oraz osoby ich odwiedzające, muszą dokładnie myć ręce wodą i mydłem. Środki do mycia rąk na bazie alkoholu nie są skuteczne wobec C. diff. Pracownicy służby zdrowia powinni również nosić rękawice i fartuchy ochronne zajmując się pacjentami z C. diff. Pomieszczenia, w których stwierdzono obecność bakterii C. diff są sprzątane normalnie oraz dodatkowo dezynfekowane.